

東日本大震災から、間もなく3度目の新年がめぐってまいります。
東北の皆様は、昨年よりもよいお正月をお迎えだろうかと考えます。復興事業が進む一方で、まだ故郷に帰るめどの立たない方々もいらっしゃいます。落ち着きを取り戻したかに見える方々も、一人一人のお心のうちはどうでしょうか。新たな課題に直面しながらも、日々、明日への努力を続けておられるのだと思います。
これからも東北の皆様の声に耳を傾け、世界の皆様にお届けするお手伝いできればと思います。よろしく願いいたします。

Dear Friends, Colleagues and Supporters around the world,

A new year is coming around for the third time after the Great East Japan Earthquake and Tsunami. How are the people in Tohoku (Northeast Japan) doing? Will this New Year be any better than the last for them? While several reconstruction efforts are proceeding, many people do not even know when or whether they will be able to go back to their hometowns. Even the people who seem to have regained their daily life must have their own difficulties. Each of them is striving daily to create a bright future by overcoming the challenges they face in a constantly changing environment. We will continue to listen to their voices and try to transmit them as widely as possible all over the world. We are looking forward to your continued support.

As we did last year, we would like to ask you to kindly send some special words for the people in Tohoku, who are still working hard toward their recovery. Even a few lines would be a great encouragement to them. Please send your messages to VfF at admin@voicefromfield.com.

Best wishes for the holidays and a meaningful new year!

The VfF Japan team